SILVERCREST®

www.lidl-service.com

MÁQUINA DE COSER SNMD 33 A1

(ES)

MÁQUINA DE COSER
Instrucciones de uso y de seguridad

(IT) (MT)

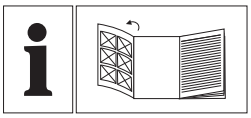
MACCHINA DA CUCIRE
Istruzioni per l'uso e per la sicurezza

(PT)

MÁQUINA DE COSTURA
Instruções de utilização e de segurança

IAN 100139

(ES)
(IT) (MT)
(PT)



(ES)

Antes de empezar a leer, abra la página que contiene las imágenes y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

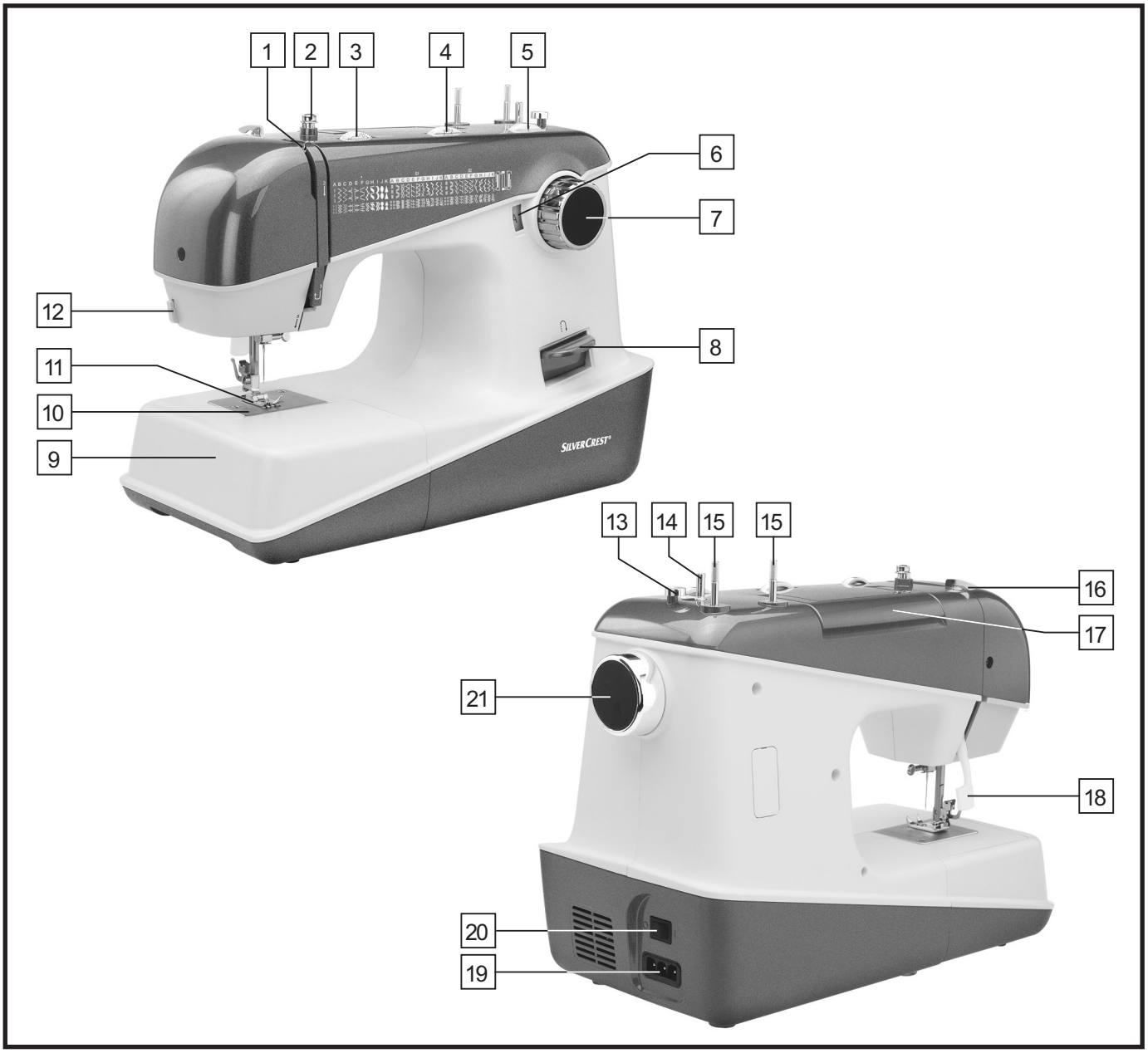
(IT) (MT)

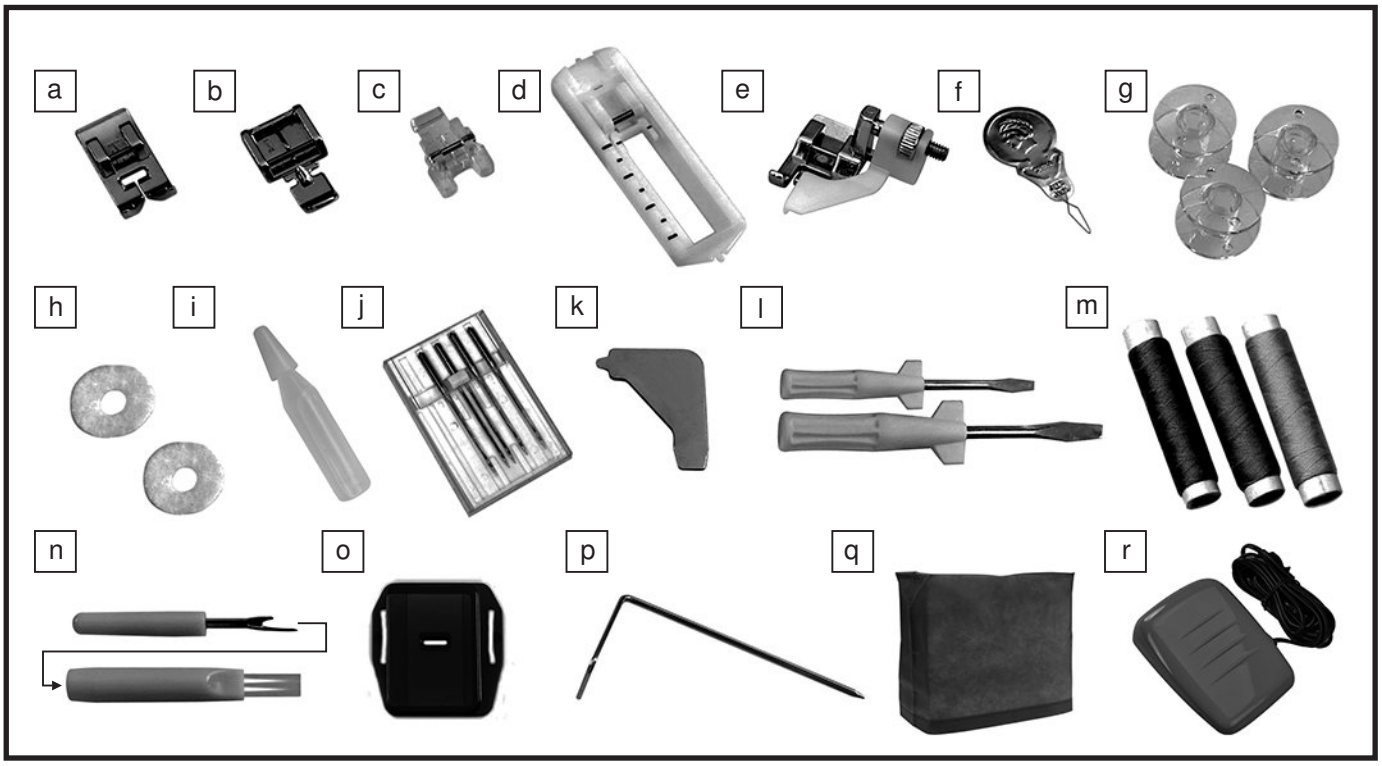
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

ES	Instrucciones de uso y de seguridad	Página	5
IT / MT	Istruzioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	27
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	49


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
15
16
17
18
19
20
21
SILVERCREST


a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r

Introduzione
Introduzione ..... Pagina 28
Destinazione d'uso ..... Pagina 28
Dettagli della macchina ..... Pagina 28
Accessori ..... Pagina 28
Dati tecnici ..... Pagina 29

Importanti norme di sicurezza ..... Pagina 30

Preparazione
Collegamento della macchina all'alimentazione elettrica ..... Pagina 31
Tavolo mobile ..... Pagina 31
Inserimento dell'ago ..... Pagina 32
Leva alza-piedino a due livelli ..... Pagina 32
Montaggio del gambo ..... Pagina 33
Impostazione dei perni portarocchetto ..... Pagina 33
Avvolgimento spoletta filo inferiore ..... Pagina 34
Inserimento della spoletta nella capsula ..... Pagina 34
Infilare il filo superiore ..... Pagina 35
Tensione del filo ..... Pagina 36
Estrazione del filo inferiore ..... Pagina 36

Informazioni di base su come cucire
Cucire / Applicazioni utili ..... Pagina 37
Combinazione di ago, tessuto e filo ..... Pagina 37
Scelta del punto ..... Pagina 38
Cucitura a punto diritto e posizione dell'ago ..... Pagina 38
Zig-zag ..... Pagina 39
Piedino per cerniere ..... Pagina 39
Piedino per punto invisibile ..... Pagina 40
Piedino per bottoni ..... Pagina 40
Piedino per asole ..... Pagina 41
Punti overlock ..... Pagina 42
Cucitura a zig-zag ..... Pagina 42
Punto elastico ..... Pagina 43
Patchwork ..... Pagina 43
Realizzazione di monogrammi e ricami con telaio da ricamo* ..... Pagina 44
Applicazioni ..... Pagina 44
Orlo a festone ..... Pagina 45
Ago gemello ..... Pagina 45

Manutenzione
Manutenzione della macchina da cucire ..... Pagina 46
Conservazione ..... Pagina 46
Eliminazione dei problemi ..... Pagina 47

Smaltimento ..... Pagina 48

Garanzia ..... Pagina 48

Assistenza
Numero dell'assistenza ..... Pagina 48

Produttore ..... Pagina 48

Introduzione

Ci complimentiamo con Lei per l'acquisto della Sua macchina da cucire. Ha acquistato un prodotto di qualità realizzato con la massima accuratezza.
Queste istruzioni per l'uso Le forniscono indicazioni importanti sulle possibilità d'impiego della Sua macchina da cucire.
Le auguriamo buon lavoro e molto successo con i Suoi lavori di cucito.

Prima di usare la macchina da cucire per la prima volta è importante essere completamente pratici delle funzioni del dispositivo e capire come usare correttamente la macchina da cucire. Leggere le seguenti istruzioni per l'uso e la sicurezza. Custodire attentamente le istruzioni. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni.

Destinazione d'uso

La macchina da cucire è **prevista**...
- per essere utilizzata come apparecchio portatile,
- per cucire tessuti di normale uso domestico e ...
- solo per l'impiego in ambienti domestici privati.

Questa macchina da cucire **non è prevista**…
- per l'installazione fissa,
- per la lavorazione di altri materiali (per es. pelle, tessuti per tende, vele e altri materiali pesanti)
- per l'impiego in ambienti commerciali o industriali.

Dettagli della macchina

1 Tendifilo
2 Guida filo bobina
3 Tensione filo superiore
4 Selettore larghezza punto
5 Selettore lunghezza punto
6 Finestrella indicatrice del punto
7 Selettore di punto
8 Leva retromarcia
9 Porta accessori
10 Placca ago
11 Piedino
12 Tagliafilo
13 Fermo per spoletta
14 Avvolgi spoletta
15 Perno portarocchetto
16 Guida filo superiore
17 Maniglia
18 Leva alza-piedino a due livelli
19 Attacco corrente
20 Interruttore
21 Manopola

Accessori

a Piedino per cucire multiuso (Montato sulla macchina da cucire)
b Piedino per cerniere
c Piedino per bottoni
d Piedino per asole
e Piedino per punto invisibile
f Infila filo
g Spolette (4x)(1x già montato sulla macchina da cucire)
h Cuscinetto di feltro (2x)
i Boccetta olio
j Scatola dell'ago: 4x aghi singoli (1x già montato sulla macchina da cucire), 1x ago gemello
k Cacciavite ad L
l Cacciavite (grande e piccolo)
m Rocchetti (1 x blu, 1 x fucsia, 1 x giallo)
n Levapunti / pennello per la pulizia
o Placca da ricamo e rammendo
p Guida per orli e impuntura
q Fodera di protezione antipolvere
r Avviatore a pedale / spina di rete

Dati tecnici

Tensione nominale		230 V ~ 50 Hz
Potenza nominale	- macchina	70 watt
	- lampada	100 mW
	- totale	70 watt
Dimensioni	- maniglia incassata	ca. 397 x 277 x 194.5 mm (larghezza x altezza x profondità)
Lunghezza del cavo	- cavo di alimentazione	ca. 1.8 m
	- comando a pedale	ca. 1.4 m
Peso	- macchina da cucire	ca. 6.0 kg
Materiale		alluminio / plastica
Elementi di comando	- interruttore principale	incluso
	- avviatore a pedale per velocità	incluso
Visualizzatori	- Finestrella indicatrice del punto	incluso
	- luce per cucire	incluso
Sistema crochet		crochet CB
Sistema aghi		130/705H
Radioschermata		secondo le direttive UE
Testato «TÜV»		sì
Garanzia del prodotto		3 anni
Classe		II

Importanti norme di sicurezza

Utilizzando un apparecchio elettrico è bene osservare le precauzioni basilari indicate nel paragrafo che segue.
Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la macchina da cucire.

PERICOLO - Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. La macchina non deve mai essere lasciata accesa e incustodita.
2. Scollegare sempre questo dispositivo dalla presa elettrica subito dopo l'uso e prima delle operazioni di pulizia e manutenzione.
3. La macchina da cucire è dotata di una lampada LED. Se la lampada LED è danneggiata, farla sostituire dal produttore o da un suo tecnico qualificato addetto all'assistenza clienti, per evitare danneggiamenti o pericoli.

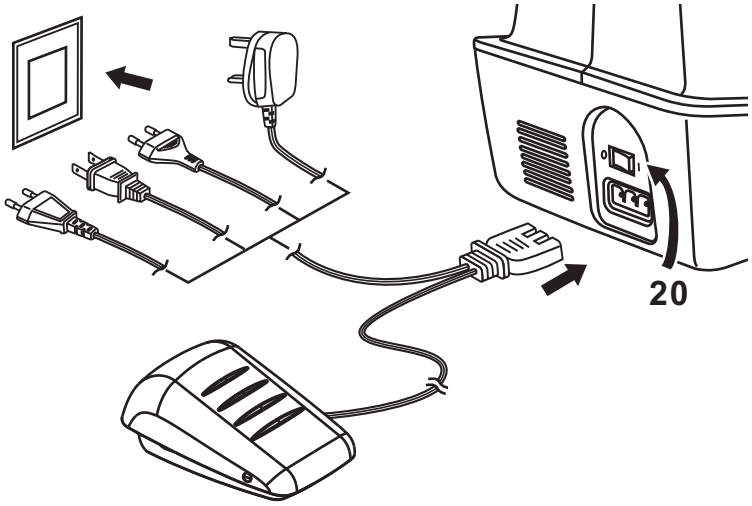
ATTENZIONE - Per ridurre il rischio di incidenti o danni alle persone:

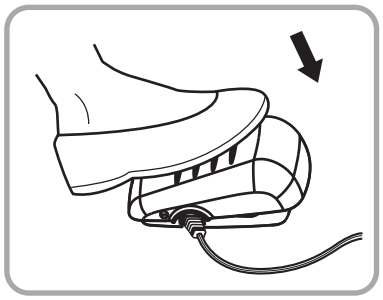
1. Evitare che sia usata come un giocattolo. Esercitare una particolare attenzione se vi sono bambini nelle vicinanze.
2. Utilizzare questa macchina solo per l'uso per cui è stata progettata, come descritto in questo manuale di istruzioni. Utilizzare solo gli accessori previsti dal produttore e indicati in questo manuale.
3. Non utilizzare mai la macchina se il cavo o la spina sono danneggiati. Non utilizzare la macchina se non funziona correttamente, se è caduta a terra, nell'acqua o ha subito altri danni. Portarla al più vicino Centro Assistenza per un controllo e un'eventuale riparazione della parti elettriche e meccaniche.
4. Non utilizzarla se le feritoie di ventilazione sono ostruite. Controllare che le feritoie di ventilazione e l'avviatore a pedale non siano ostruiti da residui di fili, polvere o pezzi di stoffa.
5. Durante la cucitura, tenere le dita lontane dalle parti in movimento. Fare particolare attenzione all'ago.
6. Utilizzare sempre la placca ago corretta. Una placca non corretta potrebbe provocare la rottura dell'ago.
7. Non utilizzare aghi storti.
8. Non tirare o spingere il tessuto mentre si cuce. Questo potrebbe piegare e spezzare l'ago.
9. Staccare la spina dalla presa ogni volta che si deve compiere qualsiasi operazione nella zona dell'ago, come infilatura, sostituzione dell'ago, della placca d'ago o del piedino, ecc.
10. Staccare sempre la spina dalla presa per togliere coperchi, lubrificare le parti o eseguire uno qualsiasi degli interventi di manutenzione indicati in questo manuale.
11. Non inserire oggetti nelle aperture della macchina.
12. Non utilizzare la macchina all'aperto.
13. Non utilizzarla in luoghi dove vengono spruzzati aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno.
14. Per scollegare la macchina, spegnere l'interruttore (posizione "O") e staccare la spina dalla presa di corrente.
15. Per staccare la macchina dalla presa di rete, non tirare il filo, ma prendere in mano la spina.
16. In normali condizioni operative il livello di pressione sonora è 75 dB(A).
17. Se la macchina non funziona correttamente spegnerla o scollegarla dall'alimentazione.
18. Non collocare mai oggetti sull'avviatore a pedale.
19. Se il cavo di alimentazione fissato all'avviatore a pedale subisce dei danni occorre farlo sostituire dal fabbricante o dal suo servizio assistenza oppure da personale qualificato al fine di prevenire eventuali pericoli.
20. La presente apparecchiatura può essere usata da bambini di almeno 8 anni e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza solo se supervisionate o se hanno le istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e comprendono i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
21. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione.
22. Custodire le istruzioni in un posto adatto vicino alla macchina e consegnarle a terzi se la macchina viene consegnata a terzi.

CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI

Questo prodotto è costruito per il solo uso domestico.

Collegamento della macchina all'alimentazione elettrica





Attenzione:
scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente quando non si utilizza la macchina.

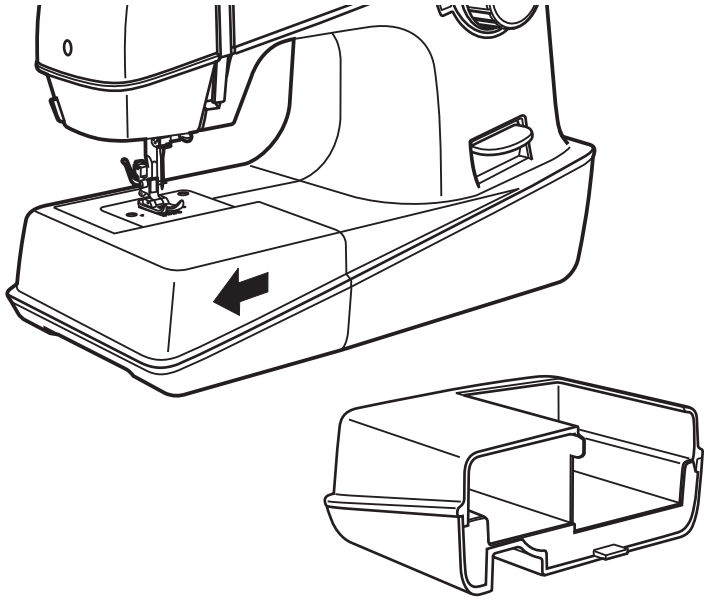
Attenzione:
In caso di dubbio sulla modalità di collegamento della macchina alla rete elettrica, rivolgersi a un elettricista esperto.
Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente quando non si utilizza la macchina.
Utilizzare la macchina con l'apposito avviatore a pedale (r) ELECTRONIC FC-2902B (rete a 220-240V).

Collegare la macchina all'alimentazione elettrica come illustrato.

Punto luce
Spingere l'interruttore (20) in posizione "I" per accendere la macchina e la lampadina.

Avviatore a pedale
L'avviatore a pedale (r) serve per regolare la velocità di cucitura della macchina.

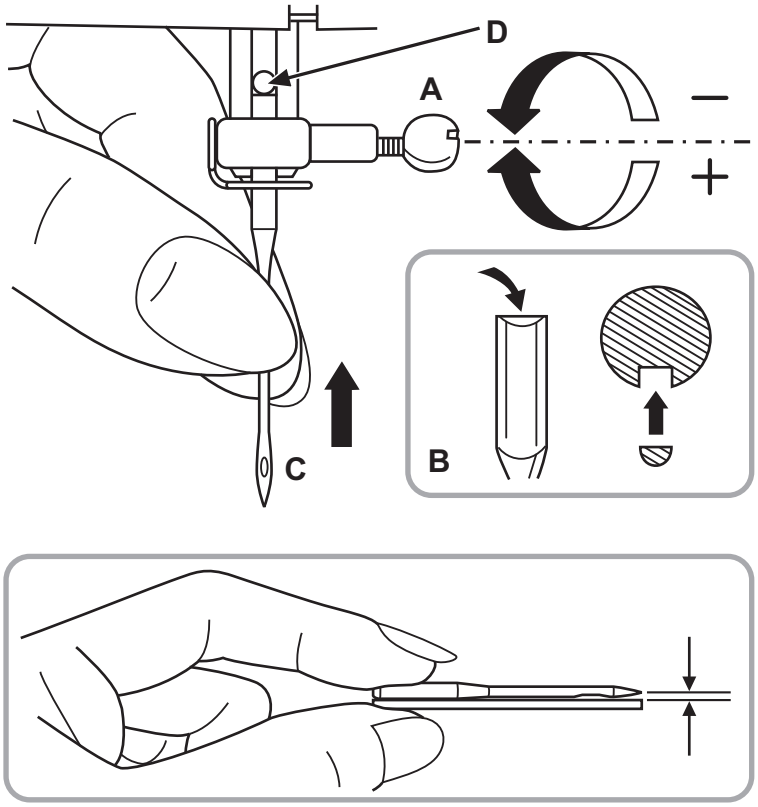
Tavolo mobile



Se si deve cucire sul braccio libero estrarre il tavolo mobile (9) in direzione della freccia.

L'interno del tavolo mobile può essere utilizzato come porta accessori.

Inserimento dell'ago



Attenzione:
posizionare l'interruttore (20) su ("O")!

Sostituire l'ago periodicamente, soprattutto ai primi segni di difficoltà durante la cucitura.

Inserire l'ago come riportato nell'illustrazione:

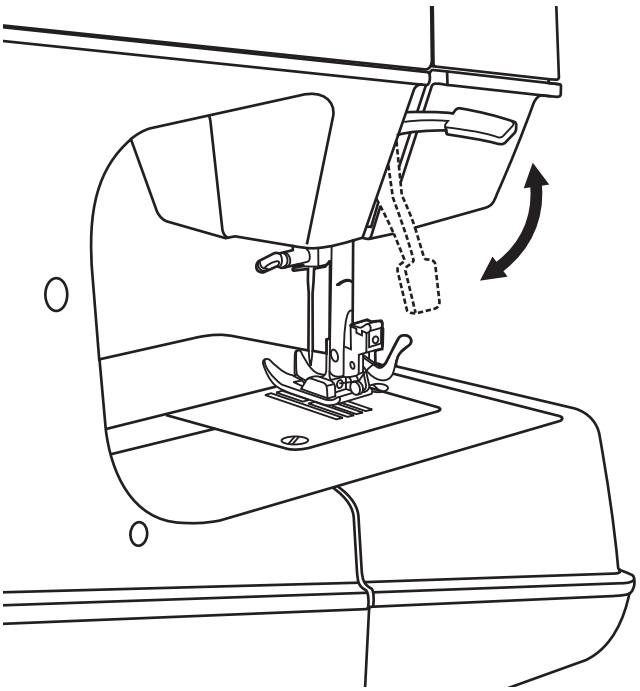
A. Svitare la vite di fissaggio dell'ago, inserire l'ago e riavvitare la vite.

B. La parte piatta del gambo dell'ago deve essere rivolta all'indietro. Inserire l'ago fino al punto d'arresto alla fine del gambo dell'ago.

C/D. Inserire l'ago più a fondo possibile.

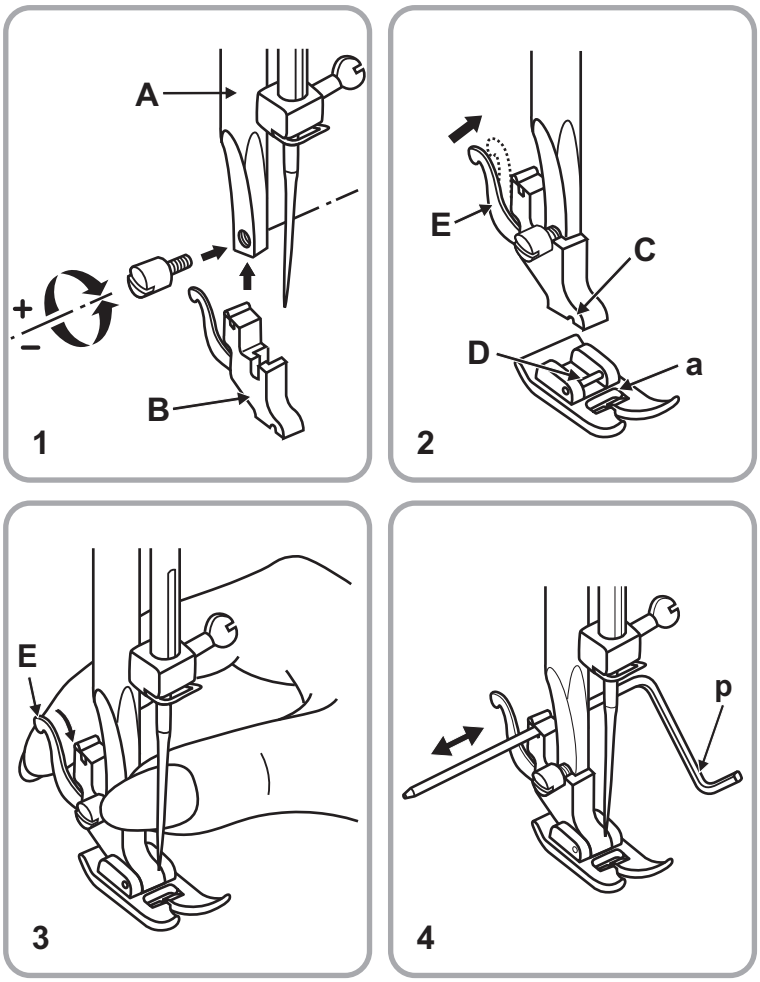
Usare solo aghi in perfetto stato.
Possono verificarsi problemi con l'utilizzo di:
- aghi piegati
- aghi spuntati
- punte danneggiate

Leva alza-piedino a due livelli



Per cucire tessuti con un grosso spessore si può aumentare lo spazio per la stoffa sotto il piedino sollevando ulteriormente la leva alza-piedino a due livelli (18). (Freccia)

Montaggio del gambo



Attenzione:
per tutte queste applicazioni posizionare l'interruttore (20) su ("O")!

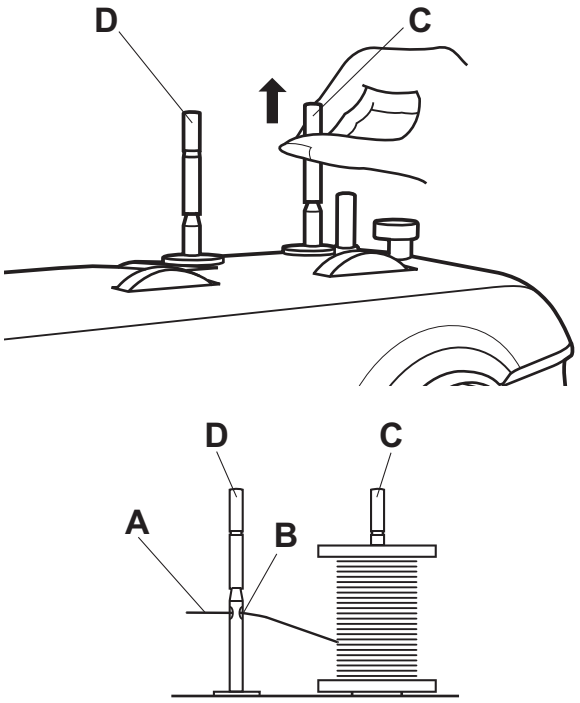
1. **Montare il gambo**
   Alzare la barra premistoffa (A) sollevando la leva alza-piedino a due livelli (18).
   Montare il gambo (B) come riportato nell'illustrazione.

2. **Inserire il piedino**
   Abbassare la barra premistoffa (A) fino a portare la scanalatura (C) direttamente sopra il perno (D).
   Abbassare completamente la barra premistoffa (A). Il piedino (a) si innesta.

3. **Estrarre il piedino**
   Alzare il piedino.
   Spingendo leggermente in avanti la leva (E) il piedino si sblocca.

4. **Inserire la guida per orli e impuntura (p)**
   Seguendo l'illustrazione inserire con cautela la guida per orli e impuntura (p), per es. per orli, pieghe, ecc.

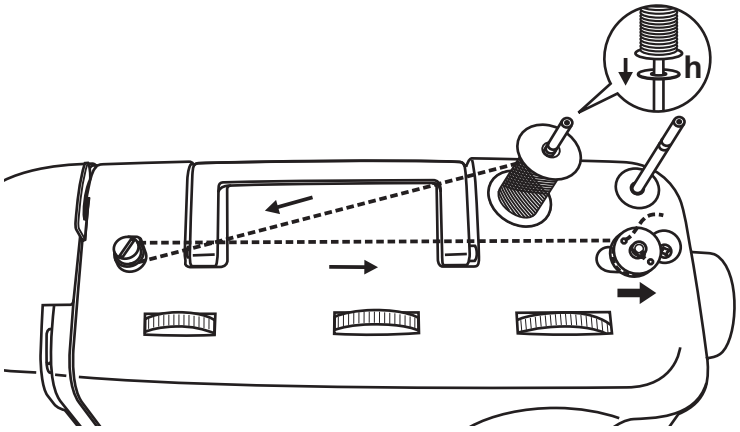
Impostazione dei perni portarocchetto

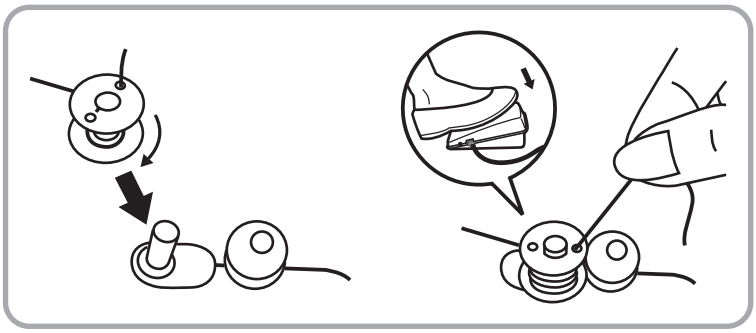


I perni portarocchetto (C, D) servono a tenere fermi i rocchetti di filo durante l'ingresso del filo nella macchina da cucire. Per l'utilizzo tirare il perni portarocchetto verso l'altro.Per chiudere spingere in basso.

Nota:
Quando si utilizza il filo che tende ad avvolgersi intorno al perno portarocchetto, porre il filo sul perno portarocchetto (C) e guidare il filo superiore (A) attraverso gli occhielli (B) del perno portarocchetto (D), vedere la figura. Gli occhielli (B) sono rivolti in direzione del rocchetto di filo.

Avvolgimento spoletta filo inferiore





Inserire il cuscinetto di feltro (h) sul perno portarocchetto sinistro (15). Inserire il rocchetto di filo (m) sullo stesso perno portarocchetto (15).

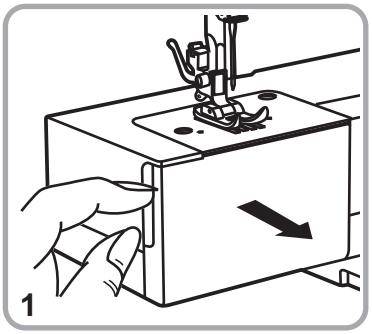
Far passare il filo dal rocchetto attraverso la guida fino alla bobina (2).

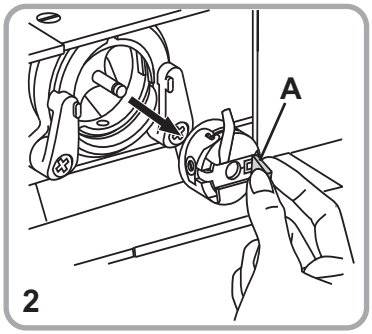
Tirare il filo dall'interno verso l'esterno attraverso il foro della spoletta vuota (g). Porre la spoletta sull'avvolgitore (14) e spingere verso destra in posizione di avvolgimento.

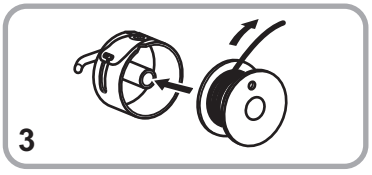
Bloccare l'estremità del filo. Azionare l'avviatore a pedale (r) e rilasciarlo dopo un paio di giri. Allentare il filo e possibilmente tagliarlo in prossimità della spoletta. Azionare nuovamente l'avviatore a pedale (r).
Quando la spoletta è piena gira più lentamente. Rilasciare l'avviatore a pedale (r). Riportare la spoletta nella posizione di cucitura e rimuoverla.

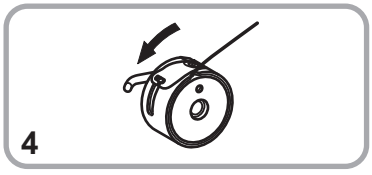
Nota:
Quando l'avvolgitore (14) è in posizione di avvolgimento la cucitura si interrompe automaticamente. Per cominciare a cucire, spingere l'avvolgitore (14) verso sinistra (posizione di cucitura).

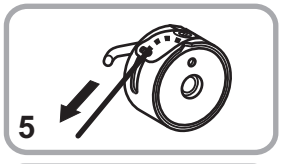
Inserimento della spoletta nella capsula

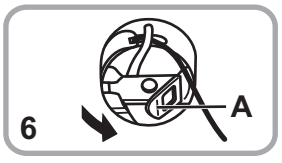


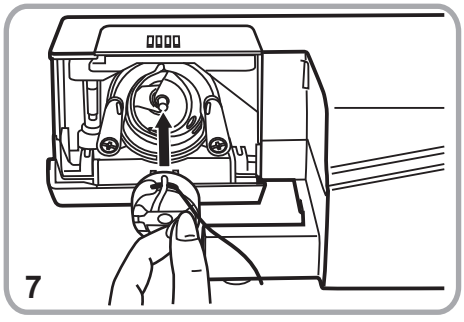












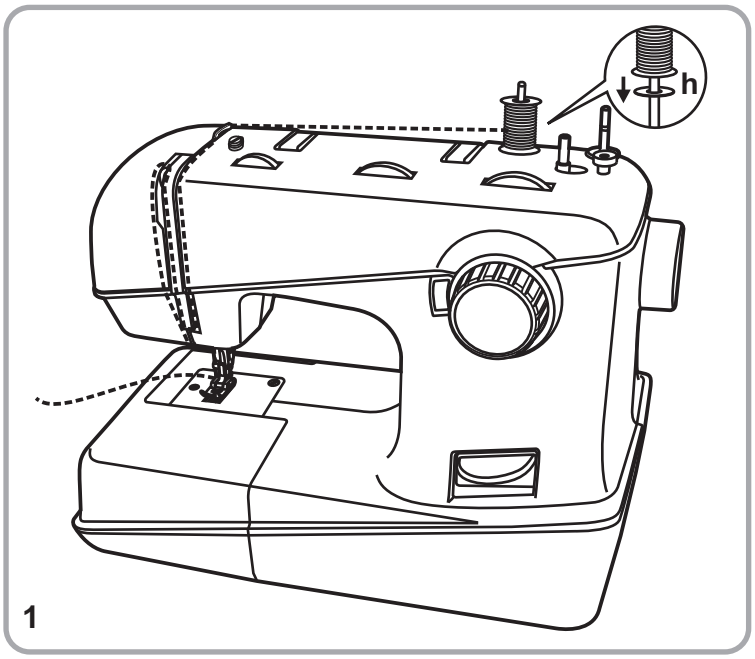
Attenzione:
portare l'interruttore (20) in posizione "O"!

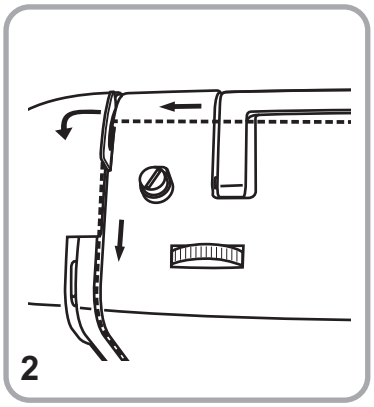
Per inserire o rimuovere la spoletta (g) l'ago deve essere completamente sollevato.

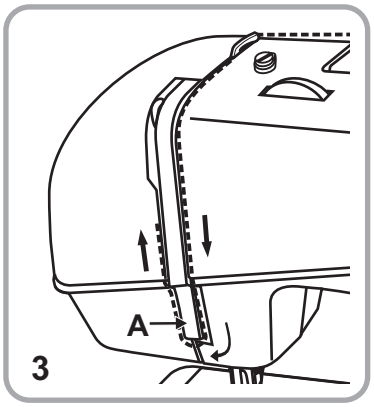
1. Aprire il coperchio.
2. Sollevare la linguetta (A) e rimuovere la capsula.
3. Tenere la capsula con una mano.
4. Inserire la capsula (3) in modo che il filo sia avvolto in senso orario (freccia). (4)
5. Passare il filo nella fessura e sotto la linguetta.
6. Tenere con pollice e indice la linguetta della capsula (A).
7. Inserire la capsula nella sede del crochet.

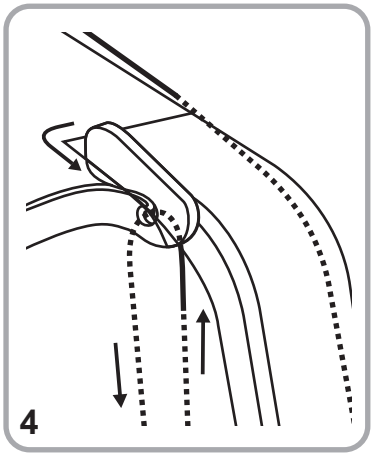
Nota:
l'estrazione del filo inferiore è descritta a pagina 36.

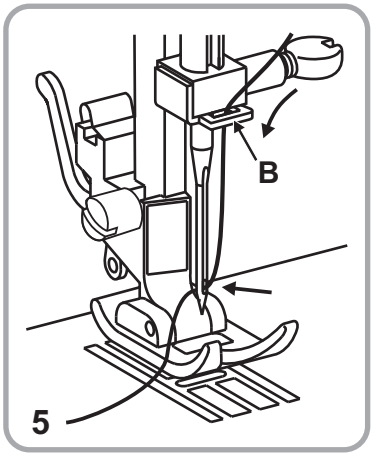
Infilare il filo superiore

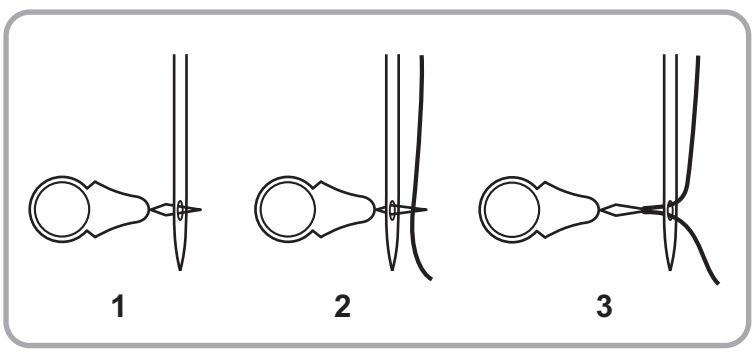












Attenzione:
posizionare l'interruttore (20) su ("O")!

Alzare la barra premistoffa sollevando la leva alza-piedino a due livelli (18), portare il tendifilo (1) nella posizione più alta ruotando la manopola (21) in senso antiorario. Per infilare seguire le frecce e i numeri sulla macchina da cucire.

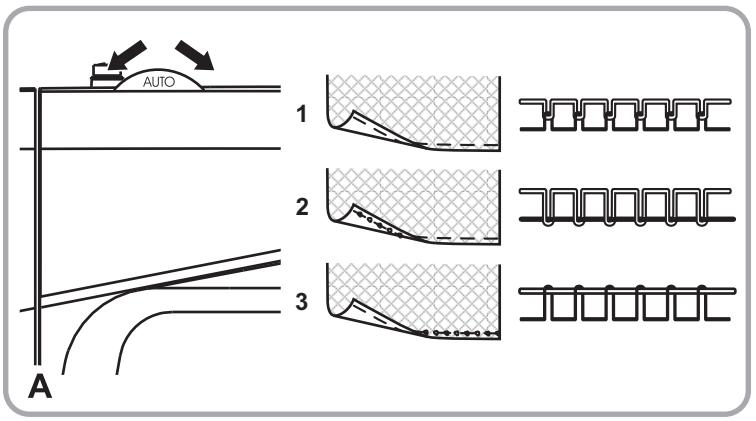
1. Inserire il cuscinetto di feltro (h) sul perno portarocchetto sinistro (15). Inserire il rocchetto di filo (m) sullo stesso perno portarocchetto (15).
2. Inserire il filo superiore nella guida del filo superiore (16) da destra a sinistra, quindi metterlo dal davanti nella fessura destra e poi guidarlo verso il basso.
3. Inserirlo a sinistra sotto la linguetta di guida (A) e poi di nuovo verso l'alto.
4. Guidare il filo da destra a sinistra nel tendifilo (1) e poi verso il basso.
5. Guidare il filo prima nel tendifilo grande metallico (B) e poi nella cruna dell'ago. Infilare l'ago sempre dal lato anteriore.

Infila filo

Per infilare più facilmente il filo nell'ago si può utilizzare l'infila filo (f).

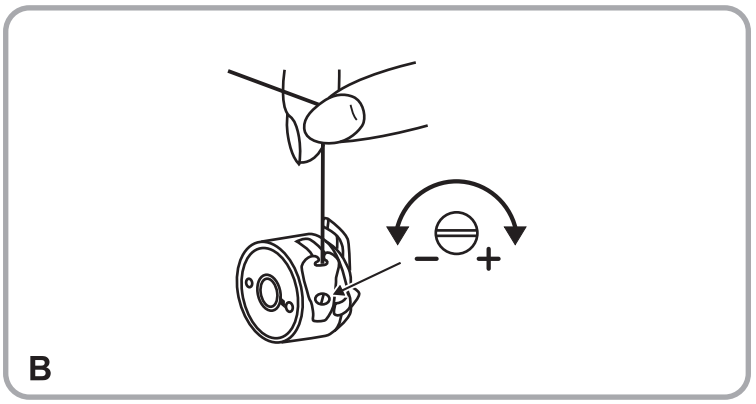
1. Inserire l'infila filo nella cruna dell'ago da dietro in avanti.
2. Guidare il filo superiore nel cappio dell'infila filo.
3. Tirare l'infila filo all'indietro con il filo attraverso la cruna dell'ago.

Tensione del filo



Tensione filo superiore (A)
Regolazione di base della tensione filo superiore: "AUTO"
Per aumentare la tensione del filo superiore girare la rotella verso il numero successivo più grande. Per ridurre la tensione del filo regolare sul numero successivo più piccolo.

1. Tensione del filo superiore normale.
2. Tensione del filo superiore troppo debole.
3. Tensione del filo superiore troppo forte.

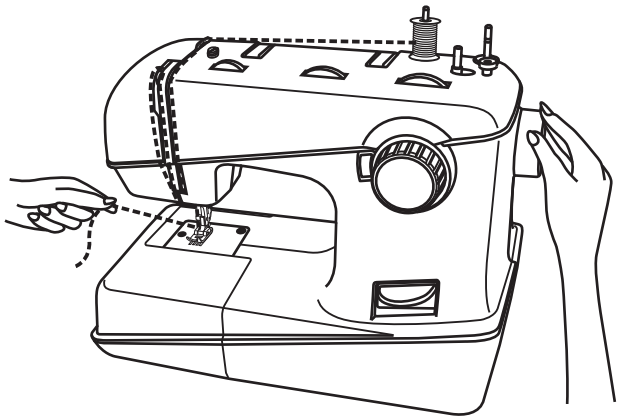


Tensione del filo inferiore (B)

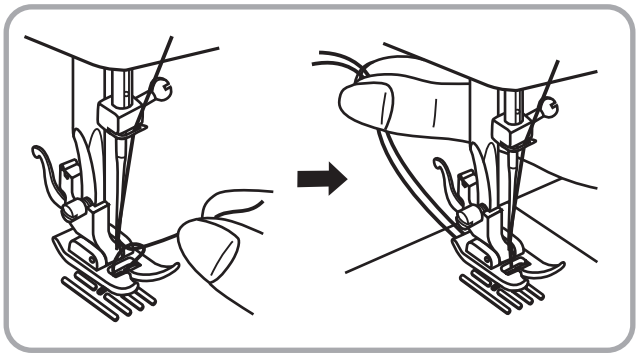
Nota:
La tensione del filo inferiore è impostata in fabbrica e normalmente non deve essere modificata.

Per controllare la tensione del filo inferiore inserire la spoletta piena nell'apposita capsula e poi lasciar pendere la capsula con il crochet all'estremità del filo. La tensione è corretta se con una leggera oscillazione la capsula piena si srotola ca. 5-10 cm verso il basso e poi si ferma. Se si srotola troppo facilmente, la tensione del filo inferiore è troppo debole. Se invece si srotola con difficoltà o non si srotola affatto la tensione del filo inferiore è troppo forte. Per regolare la tensione usare il cacciavite piccolo (I).

Estrazione del filo inferiore

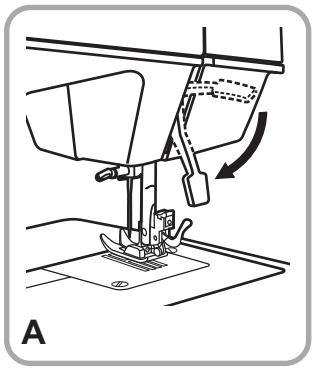


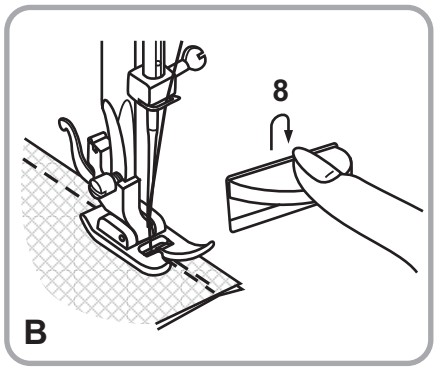
Tenere ferma con la mano l'estremità del filo superiore. Ruotare la manopola (21) in senso antiorario fino a quando l'ago è di nuovo nella posizione in alto (un giro completo).

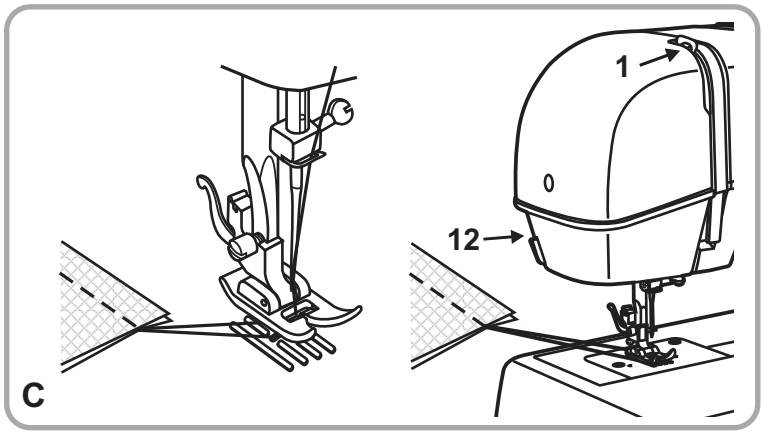


Tirare il filo superiore fino a far uscire il filo inferiore dal foro. Spingere ambedue i fili all'indietro sotto il piedino.

Cucire / Applicazioni utili







Cucire (A)
Dopo aver preparato e infilato correttamente la macchina, prima di iniziare a cucire abbassare il piedino servendosi della leva alza-piedino a due livelli (18) e azionare l'avviatore a pedale (r) per cominciare a cucire.

Rinforzi (B)
Al termine della cucitura premere la leva della cucitura in retromarcia (8) e cucire alcunipunti all'indietro. Rilasciando la leva la macchina comincia di nuovo a cucire in avanti.

Prelievo del capo cucito (C)
Ruotare la manopola (21) in senso antiorario per sollevare al massimo il tendifilo (1). Alzare il piedino e tirare all'indietro il capo cucito, per prelevarlo.

Taglio del filo (C)
Prendere con le due mani i fili dietro il piedino, inserirli nel taglia-filo (12) e muovere le mani verso il basso.

Combinazione di ago, tessuto e filo

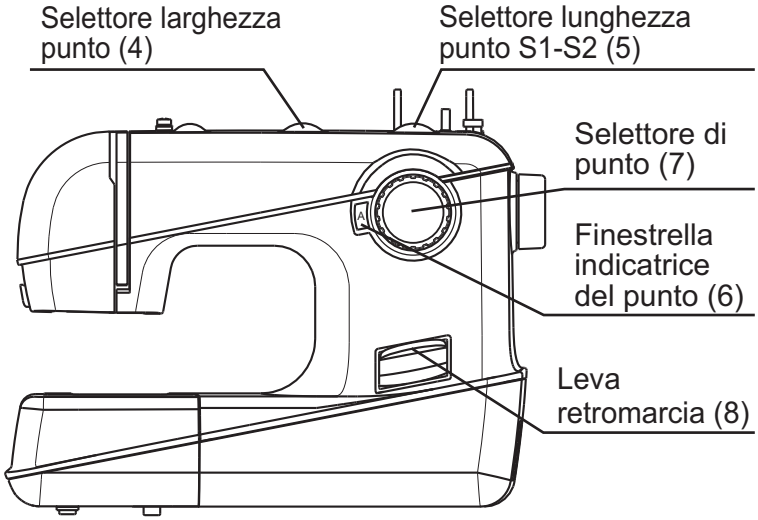
TABELLA PER LA SCELTA DI AGO, TESSUTO e FILO

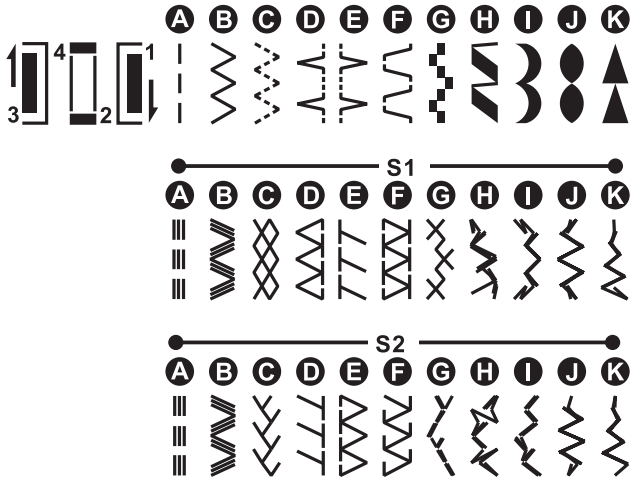
MISURE DELL'AGO	TESSUTO	FILO
9-11(65-75)	Tessuti leggeri: cotone sottile, voile, serge, seta, mussola, quiana, interlock, cotone tricot, jersey, tessuti crespi, tessuto in poliestere, tessuti per camicie.	Fili leggeri in cotone, nylon o poliestere.
12(80)	Tessuti consistenza media: cotone, raso, mussola grezza, tela da vela, tessuti lavorati a maglia doppia, tessuti in filato pettinato.	La maggior parte dei fili in commercio sono di spessore medio e sono adatti per questi tessuti e queste misure di ago. Per avere i risultati migliori usare il filo in poliestere su materiale sintetico e fili in cotone sui tessuti naturali. Usare sempre lo stesso filo, sia sotto che sopra.
14(90)	Tessuti consistenza media: tela di cotone, tessuti in filato pettinato, tessuti tricot pesanti, tessuti in spugna, tessuti di cotone ritorto.	
16(100)	Tessuti pesanti: canapa, filato pettinato, tende e trapunte, tessuto di cotone ritorto, tessuti da tappezzeria (peso leggero e medio)	
18(110)	Filati pettinati pesanti, soprabiti, tappezzerie, alcune pelli e tessuti in vinile.	Fili antistrappo, fili per tappeti (utilizzare i numeri grandi e impostare una forte pressione del piedino)

Importante: usare la giusta combinazione tra misura dell'ago, spessore del filo e peso del tessuto.

Note:
1. L'ago gemello viene utilizzato per tutte le cuciture ornamentali.
2. Quando si usa l'ago gemello impostare la larghezza del punto (4) su "2.5".
3. Gli aghi europei hanno i numeri 65, 70, 80 ecc, mentre i numeri di quelli americani e giapponesi sono 9, 11, 12 ecc.
4. Sostituire l'ago periodicamente, al massimo al primo segno di rottura del filo o in caso di punti saltati.

Scelta del punto





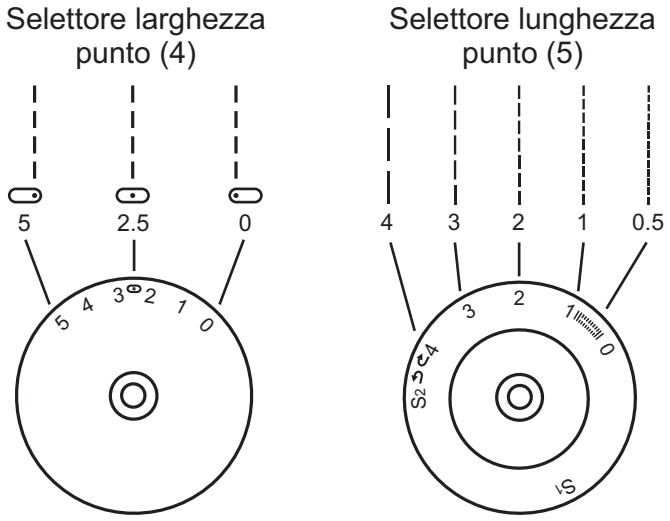
Per la **cucitura diritta** selezionare il punto "A" con il selettore di punto (7). Girando il selettore larghezza punto (4) si può scegliere qualsiasi posizione dell'ago da sinistra al centro. Regolare la lunghezza del punto con il selettore lunghezza punto (5).

Per il punto a **zig-zag** ruotare il selettore di punto (7) fino a quando la lettera "B" desiderata viene visualizzata nella finestrella indicatrice del punto (6). Regolare lunghezza e larghezza del punto in base al tessuto usato.

Per ottenere gli altri **punti illustrati nella prima fascia** ruotare il selettore di punto (7) fino a quando la lettera desiderata compare nella finestrella indicatrice del punto (6). Regolare la lunghezza e la larghezza del punto a seconda delle esigenze. Per ottenere un risultato ottimale per i punti decorativi G-K della prima fascia, la lunghezza del punto dovrebbe essere impostata tra "0.3" e max "0.5".

Per ottenere i **punti illustrati nella seconda fascia** ruotare il selettore lunghezza punto (5) su "S1" e per i **punti illustrati nella terza fascia** ruotare il selettore lunghezza punto su "S2" e selezionare con il selettore di punto (7) la lettera corrispondente nella finestrella indicatrice del punto (6). All'occorrenza regolare la larghezza del punto.

Cucitura a punto diritto e posizione dell'ago

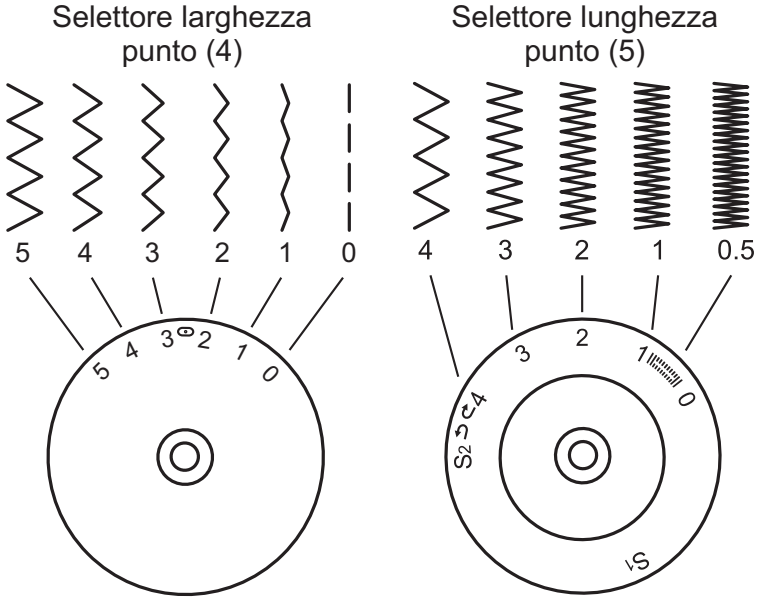


Ruotare il selettore del punto (7) su "A" (cucitura diritta).

In genere la lunghezza del punto deve essere regolata secondo lo spessore del tessuto, il filo e l'ago adoperati (spessore maggiore = punto più lungo).

Scegliere la posizione desiderata dell'ago da sinistra a destra ruotando il selettore larghezza punto da "0" a "5".

Zig-zag



Ruotare il selettore del punto (7) su "B".

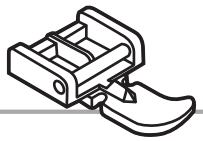
Funzione del selettore larghezza punto (4)
La larghezza massima del punto a zig-zag è "5" ma è possibile ridurla per ogni tipo di punto. Per aumentare la larghezza punto ruotare il selettore da "0" a "5".

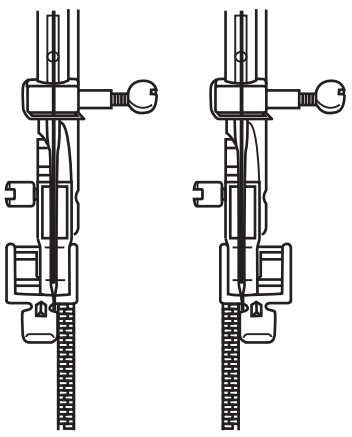
Funzione del selettore lunghezza punto (5)
La densità dei punti a zig-zag aumenta man mano che ci si avvicina allo "0". In genere si mantiene la lunghezza punto di "2.5" o inferiore.

Punto cordoncino
Quando la lunghezza punto è impostata tra "0" e "1" si ottengono punti molto ravvicinati tra loro realizzando il punto cordoncino, utilizzato per fare punti decorativi e asole.

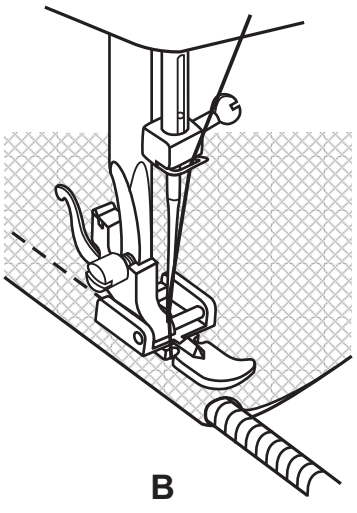
Tessuti sottili
Per cucire un tessuto molto sottile si consiglia di applicare un tessuto-non-tessuto sotto la stoffa da cucire.

Piedino per cerniere





A



B

Punto	Larghezza	Lunghezza
A	2.5	1~4

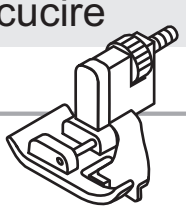
Il piedino per cerniere (b) può essere inserito a destra o a sinistra, in base al lato del piedino su cui si vuole cucire. (A)

Per cucire evitando il cursore della chiusura lampo abbassare l'ago nel tessuto, sollevare il piedino e spingere il cursore dietro il piedino.

E' possibile anche inserire un cordone nella cucitura. (B)

Regolare il selettore lunghezza punto (5) tra "1" e "4" (in base allo spessore del tessuto).

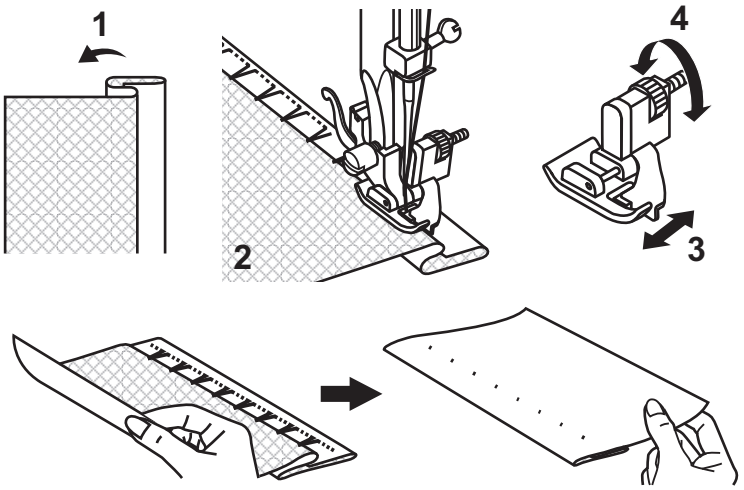
Piedino per punto invisibile



Punto	Larghezza	Lunghezza
D	1~2	3~4

Per orli, tendine, pantaloni, gonne, ecc.

Orlo invisibile per tessuti elastici.

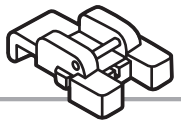


1. Rovesciare la stoffa come indicato nella figura, tenendo il rovescio rivolto verso l'alto.
2. Inserire la stoffa al rovescio sotto il piedino. Con la mano girare la manopola in avanti fin quando l'ago è completamente a sinistra e penetra solo un poco nella piega della stoffa. In caso contrario occorre modificare la larghezza punto.

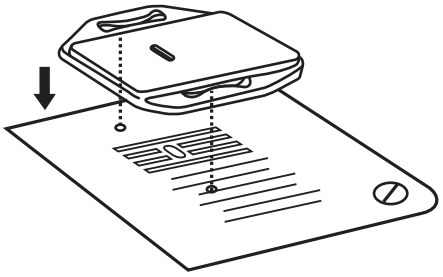
3/4. Porre il guida-bordi (3) vicino la piega della stoffa, girando la manopola. (4)

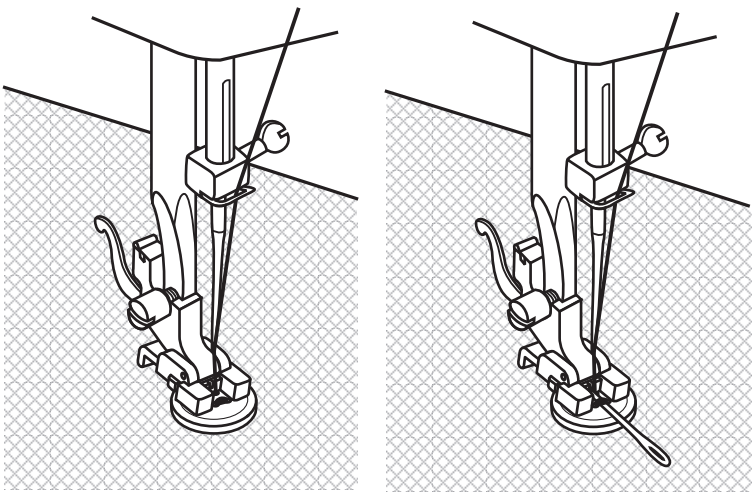
Cucire lentamente e accuratamente la stoffa facendo attenzione che il guida-bordi non cambi la sua posizione.

Piedino per bottoni



Punto	Larghezza	Lunghezza
B	0~5	0



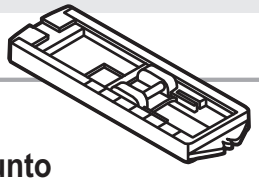


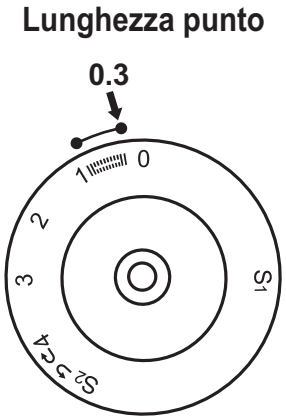
Installare la placca da ricamo e rammendo (o).

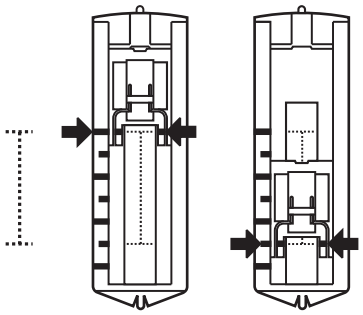
Inserire il lavoro sotto il piedino. Posizionare la manopola nel punto corrispondente, abbassare il piedino, lasciare la larghezza punto su "0", cucire un paio di punti di fissaggio nel foro sinistro e regolare la larghezza del punto. Girare la manopola (21) per fare un punto, per verificare che l'ago entri bene nel foro destro del bottone (regolare la larghezza del punto in base al bottone), e cucire il bottone. Regolare la larghezza del punto su "0" e cucire un paio di punti di fissaggio.

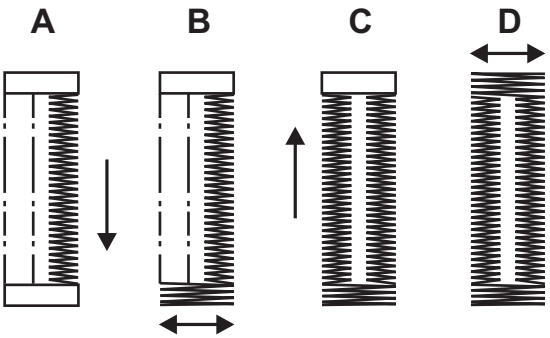
Per fare il gambo, mettere l'ago da rammendo sul bottone e cucire. Per i bottoni con 4 fori, cucire prima i due fori anteriori, poi spingere il lavoro in avanti e procedere come sopra descritto.

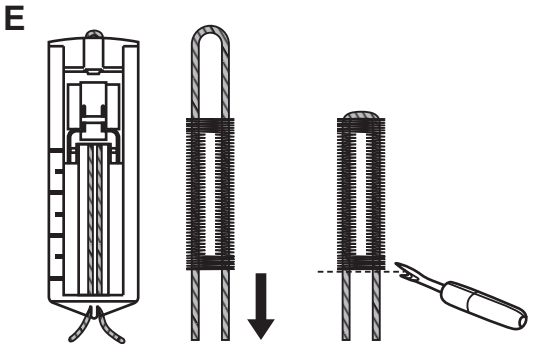
Piedino per asole











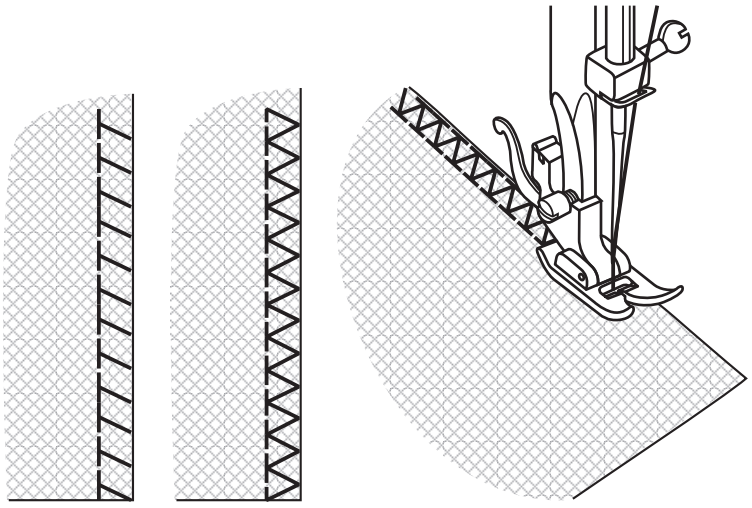
Punto	Larghezza	Lunghezza
	5	0.3~1

Preparazione:
togliere il piedino e montare il piedino per asole (d). Posizionare il selettore lunghezza punto tra "0,3" e "1". La densità dei punti dipende dallo spessore del tessuto.
Nota: fare sempre un'asola di prova.

Preparazione del tessuto:
misurare il diametro del bottone e aggiungere 0,3 cm per le barrette di rinforzo. Se il bottone ha un certo spessore aggiungere più centimetri rispetto al diametro misurato. Segnare la posizione e la lunghezza dell'asola sul tessuto. Portare l'ago nella posizione più alta.
Posizionare il tessuto in modo che l'ago sia sul segno posteriore.
Spingere il piedino per asole (d) il più possibile verso di sé. Abbassare il piedino.
A. Ruotare il selettore punto (7) su " ". Cucire a velocità moderata fino al segno finale. Portare l'ago nella posizione più alta.
B. Ruotare il selettore punto (7) su " " e cucire da 5 a 6 punti di rinforzo. Portare l'ago nella posizione più alta.
C. Ruotare il selettore punto (7) su " " e cucire la parte sinistra dell'asola fino al segno posto all'estremità più lontana da sé. Portare l'ago nella posizione più alta.
D. Ruotare il selettore punto (7) su " " e cucire alcuni punti di rinforzo. Portare l'ago nella posizione più alta.
Sollevare il piedino. Spostare il tessuto sotto il piedino e tagliare i fili. Tirare il filo superiore attraverso il rovescio del tessuto e annodare il filo superiore e inferiore. Tagliare l'asola al centro con il levapunti (n) facendo attenzione a non tagliare i punti.

Suggerimento:
- Per ottenere risultati migliori ridurre leggermente la tensione del filo superiore (3).
- Per i tessuti sottili ed estensibili utilizzare un materiale rinforzato, per es. filato o tessuto-non-tessuto. Il punto zig-zag deve passare sopra il filo (E).

Punti overlock



Punto	Larghezza	Lunghezza
E, F	3~5	S1, S2

Nota:
usare un ago nuovo oppure un ago a punta sferica!

Cuciture, sorfilature di bordi e orli visibili.

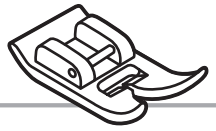
Punto overlock: (A)
per capi di maglieria più sottili e tessuti tricot, scolli, bordini.

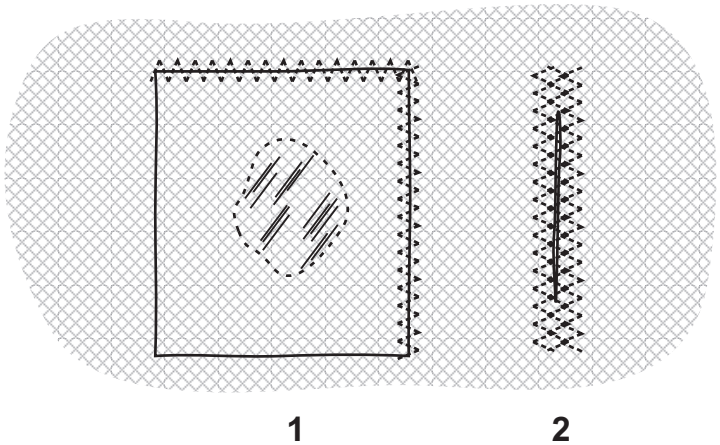
Punto overlock standard: (B)
per capi di maglieria più sottili, tessuti tricot, scolli, bordini.

Punto overlock doppio: (C)
per capi di maglieria più sottili, capi lavorati a maglia a mano, cuciture.

I punti overlock sono particolarmente adatti per cucire e rifinire bordi e orli visibili con un solo passaggio. Per le rifiniture guidare la stoffa in modo che l'ago penetri appena fuori dal bordo della stoffa, ricoprendo il bordo.

Cucitura a zig-zag





Punto	Larghezza	Lunghezza
C	3~5	1~2

Per applicare elastici e pizzi, per eseguire riparazioni, rammendare strappi e rinforzare bordi.

1. Applicare la stoffa per il rammendo. La lunghezza del punto può essere ridotta fino a quando i punti risultano completamente compatti.

2. Per il rammendo di strappi è consigliabile porre un pezzo di stoffa sotto il lavoro da riparare (rinforzo). Cucire prima nel centro e quindi sovrapporre leggermente la stoffa su entrambi i lati. A seconda del tipo di tessuto e del danno cucire 3-5 file.

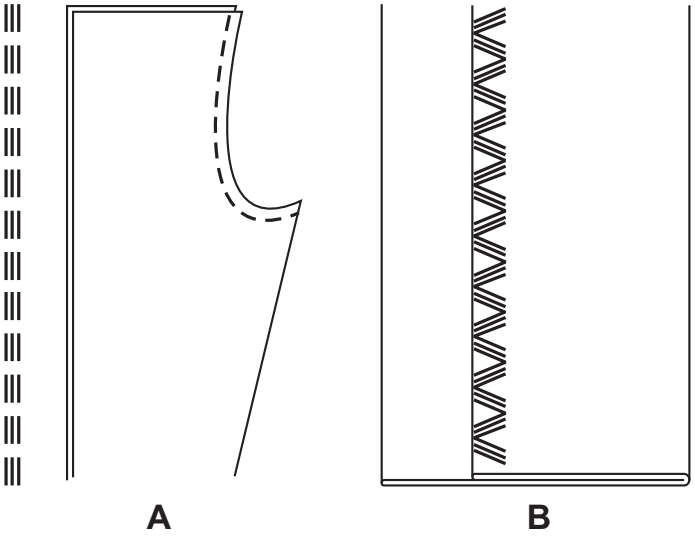
Punto elastico

Punto	Larghezza	Lunghezza
A	2.5	S1, S2

Triplo punto diritto (A)

Per giunzioni resistenti.

La macchina cuce due punti in avanti e un punto indietro ottenendo così un triplice rinforzo.



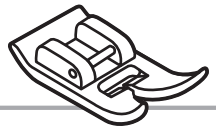
Punto	Larghezza	Lunghezza
B	3~5	S1, S2

Triplo zig-zag (B)

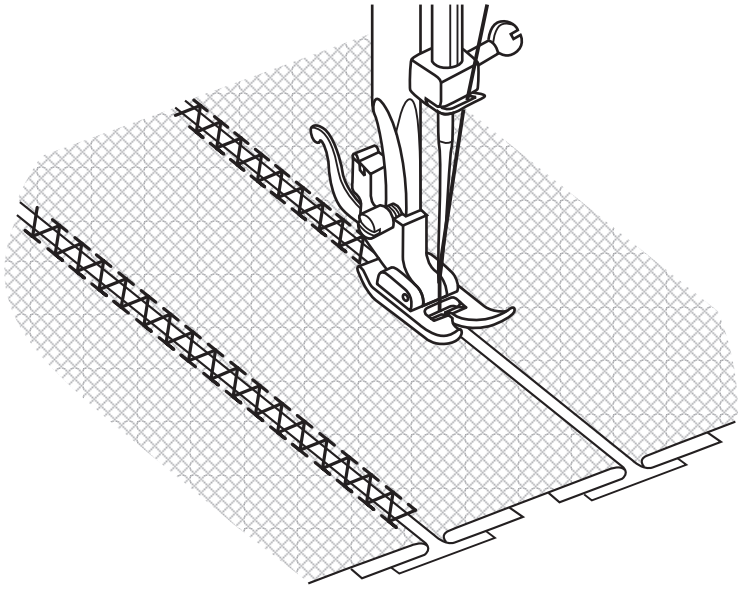
Per giunzioni resistenti, orli e giunzioni decorative.

Il triplo zig-zag è adatto per le stoffe resistenti come jeans, velluto a coste, ecc.

Patchwork



Punto	Larghezza	Lunghezza
F	3~5	S1



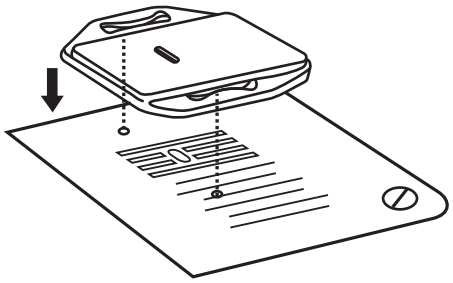
Questi punti sono utilizzati per unire due pezzi di stoffa lasciando un leggero spazio tra loro.

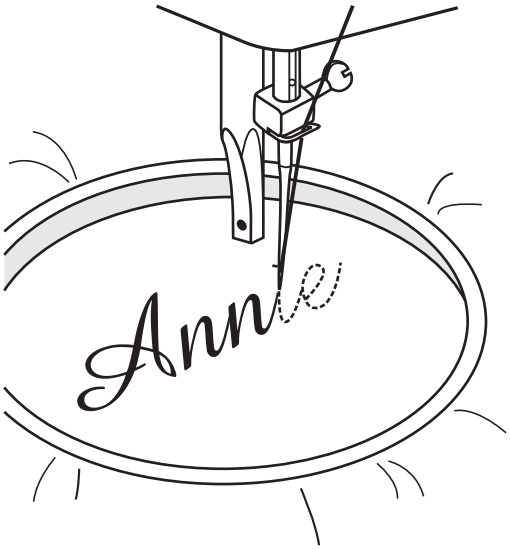
1. Ripiegare i bordi dei due pezzi di stoffa per l'orlo e imbastire i bordi su un pezzo di carta sottile lasciando un piccolo spazio tra loro.
2. Cucire lungo il bordo, tirando leggermente i due fili quando si inizia a cucire.
3. Per cucire utilizzare un filo leggermente più grosso rispetto alla norma.
4. Una volta terminata la cucitura, togliere l'imbastitura e la carta. Finire facendo un nodo sul rovescio all'inizio e alla fine della giunzione.

Realizzazione di monogrammi e ricami con telaio da ricamo*

* Il telaio da ricamo non è in dotazione con la macchina.

Punto	Larghezza	Lunghezza
B	1~5	0





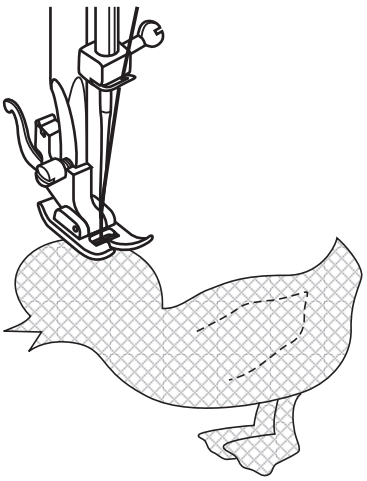
Inserire la placca da ricamo e rammendo (o)

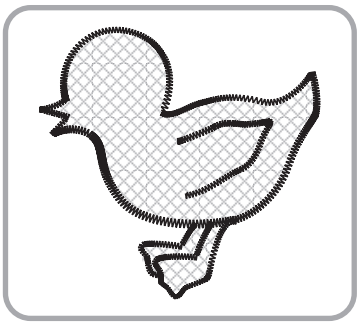
1. Togliere il piedino e il suo supporto.
2. Inserire la placca da ricamo e rammendo.
3. Abbassare la leva del piedino (18) prima di cominciare a cucire.
4. Regolare la larghezza del punto in base alla misura delle lettere o del motivo.

Preparazione per la realizzazione di un monogramma e di un ricamo*

1. Disegnare le lettere o il motivo desiderato sul rovescio della stoffa.
2. Tendere il più possibile la stoffa sul telaio da ricamo.
3. Collocare la stoffa sotto l'ago. Assicurarsi che la leva alza-piedino a due livelli (18) sia abbassata al massimo.
4. Ruotare la manopola (21) verso di sé in modo da fare risalire il filo inferiore attraverso la stoffa. Quando si inizia a ricamare cucire alcuni punti di fissaggio.
5. Tenere fermo il telaio da ricamo con il pollice e l'indice di entrambe le mani.
6. Coordinare le velocità di cucitura e il movimento del telaio da ricamo.

Applicazioni



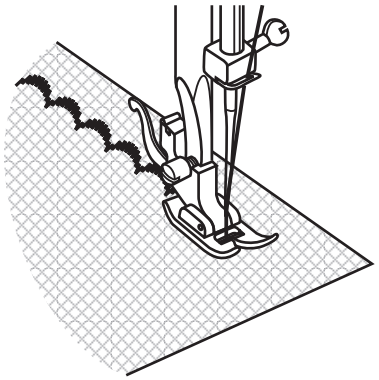


Punto	Larghezza	Lunghezza
B	3~5	0.5~1

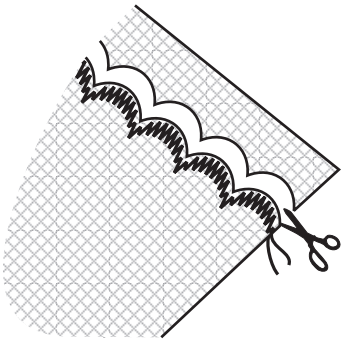
1. Ritagliare il motivo dell'applicazione e imbastirlo sul tessuto.
2. Cucire lentamente intorno al motivo.
3. Tagliare la stoffa in eccesso fuori dai punti. Stare attenti a non tagliare i punti.
4. Togliere il filo dall'imbastitura.
5. Annodare il filo superiore e inferiore sotto l'applicazione per evitare sfilacciature.

Orlo a festone

Punto	Larghezza	Lunghezza
I	3~5	0.3~0.5



1

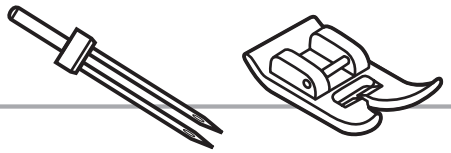


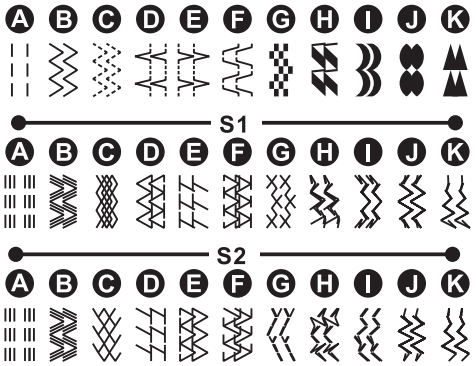
2

Questa macchina produce automaticamente uno orlo a festone che può essere utilizzato come bordo decorativo.

1. Cucire sulla linea dell'orlo.
2. Tagliare il tessuto vicino alla linea di cucitura facendo attenzione a non tagliare i fili della cucitura.

Ago gemello

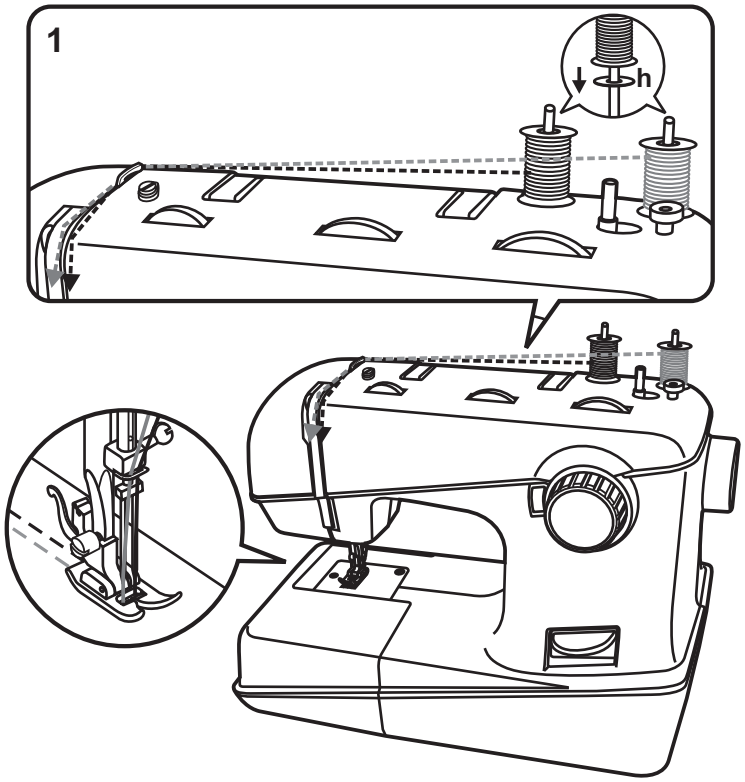




Punto	Larghezza	Lunghezza
A	2.5	1~4

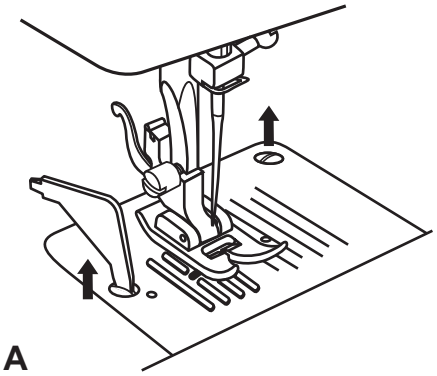
Nota bene:
prima di cominciare a cucire regolare la larghezza punto. Ruotare con cautela la manopola (21) per verificare se l'ago gemello entra nel foro del punto senza strisciare o urtare contro la placca ago (10) o il piedino.

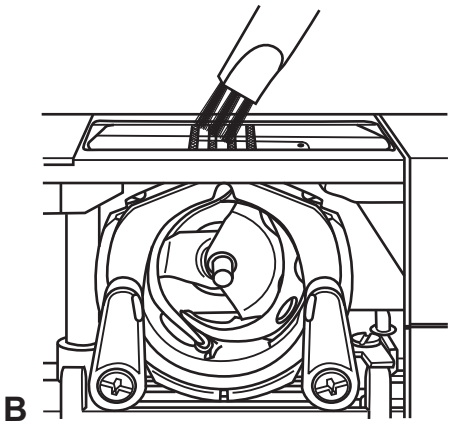
Quando si cuce con l'ago gemello (j) bisogna procedere sempre lentamente e mantenere una velocità bassa, per ottenere una buona qualità del punto. Con l'ago gemello i due fili devono essere di uguale spessore ma è possibile usare uno o due diversi colori.

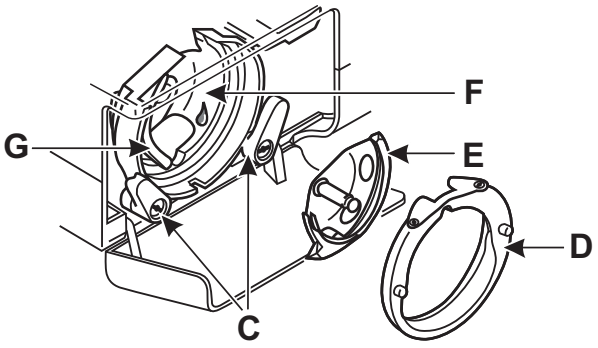


1. Inserire il cuscinetto di feltro (h) e un rocchetto di filo (m) come sempre sul perno portarocchetto sinistro (15).
2. Inserire due cuscinetti di feltro (h) e un ulteriore rocchetto (m) sul perno portarocchetto (15).
3. Inserire l'ago gemello (j).
4. Infilare i due fili come di consueto.
5. Al termine infilare un filo nell'ago sinistro e l'altro filo nell'ago destro.

Manutenzione della macchina da cucire







Attenzione:
Isolare la macchina dall'alimentazione elettrica staccando la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Per la pulizia della macchina, è necessario isolarla sempre dall'alimentazione elettrica.

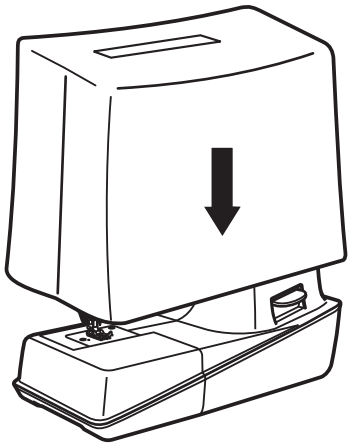
Rimozione della placca ago (A):
ruotando la manopola (21) sollevare l'ago al massimo. Aprire il coperchio frontale estraibile e svitare le viti della placca ago (10) servendosi di un cacciavite ad L (k).

Pulizia del crochet (B):
estrarre la capsula della spoletta e con il pennello in dotazione pulire tutta l'area.

Pulizia e lubrificazione del gancio (C-G):
estrarre la capsula della spoletta. Ruotare verso l'esterno le due linguette ferma gancio (C). Togliere la staffa della sede (D) e il gancio (E) e pulire con un panno morbido. Lubrificare versando1o2 gocce di olio per macchine da cucire (i) sul punto indicato (F). Ruotare la manopola fino a quando la sede (G) si trova a sinistra. Rimettere il gancio (E) in posizione e ripiegare all'interno le due linguette di sostegno. Rimontare la capsula per spoletta e la spoletta del filo inferiore e riposizionare la placca ago.

Importante:
rimuovere periodicamente sfilacciature e residui dei fili.

Conservazione



Scollegare la macchina sempre quando non è in uso. Utilizzare la fodera di protezione antipolvere (q) in dotazione. Conservare la macchina in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Quando la macchina da cucire non viene utilizzata per un periodo prolungato, tenerla al riparo da polvere, sporco o umidità.

Eliminazione dei problemi

Problemi	Cause	Soluzioni
Rottura del filo superiore	1. L'infilatura non è stata eseguita correttamente.	1. Reinfilare la macchina.
	2. Il filo è troppo teso.	2. Ridurre la tensione del filo superiore (numero inferiore).
	3. Il filo è troppo grosso per l'ago.	3. Scegliere un ago più grosso.
	4. L'ago non è stato inserito correttamente.	4. Togliere l'ago e rimetterlo (parte piatta dietro).
	5. Il filo è avvolto attorno all'avvolgitore (14).	5. Togliere la spoletta (g) e avvolgerci il filo.
	6. L'ago è rovinato.	6. Sostituire l'ago.
Rottura del filo inferiore	1. La capsula per spoletta non è stata inserita correttamente.	1. Togliere la capsula per spoletta, rimetterla a posto e tirare il filo. Il filo deve scorrere facilmente.
	2. La capsula per spoletta è infilata male.	2. Verificare la spoletta (g) e la capsula.
Punti saltati	1. L'ago non è stato installato correttamente.	1. Togliere l'ago e rimetterlo (parte piatta dietro).
	2. L'ago è rovinato.	2. Sostituire l'ago con uno nuovo.
	3. L'ago utilizzato non è della giusta misura.	3. Scegliere un ago adatto al filo e al tessuto.
	4. Il piedino installato non è quello giusto.	4. Verificare che sia montato il piedino giusto.
Rottura dell'ago	1. L'ago è rovinato.	1. Sostituire l'ago con uno nuovo.
	2. L'ago non è stato installato correttamente.	2. Installare l'ago correttamente (lato piatto dietro).
	3. L'ago non è della misura giusta per il tessuto.	3. Scegliere un ago adatto al filo e al tessuto.
	4. Il piedino installato non è quello giusto.	4. Scegliere il piedino adatto.
Punti troppo lenti	1. L'infilatura non è stata eseguita correttamente.	1. Infilare correttamente la macchina.
	2. La capsula per spoletta non è stata infilata correttamente.	2. Infilare la capsula per spoletta come indicato in figura.
	3. La combinazione ago/tessuto/filo non è corretta.	3. La misura dell'ago deve necessariamente essere adatta al filo e al tessuto.
	4. La tensione del filo non è corretta.	4. Correggere la tensione del filo.
Raggrinzamenti o pieghe	1. L'ago è troppo grosso per il tessuto.	1. Scegliere un ago più sottile.
	2. La lunghezza del punto non è regolata bene.	2. Rifare la regolazione della lunghezza del punto.
	3. Il filo è troppo teso.	3. Allentare il filo.
Punti irregolari, avanzamento irregolare	1. Il filo è di cattiva qualità.	1. Scegliere un filo di migliore qualità.
	2. La capsula per spoletta è infilata male.	2. Estrarre la capsula per spoletta, reinfilarla e rimetterla a posto correttamente.
	3. Il tessuto è stato tirato.	3. Non tirare il tessuto durante la cucitura, deve essere trasportato automaticamente dalla macchina.
Macchina molto rumorosa	1. La macchina necessita urgentemente di lubrificazione.	1. Lubrificare come indicato.
	2. Accumulo di pelucchi o residui d'olio sul crochet o sul montante dell'ago.	2. Pulire crochet e piedino trasportatore come indicato.
	3. E' stato utilizzato olio di cattiva qualità.	3. Utilizzare esclusivamente olio per macchine da cucire di buona qualità.
	4. L'ago è rovinato.	4. Sostituire l'ago.
Il filo si avvolge intorno al perno portarocchetto	Il secondo perno portarocchetto non è stato usato.	Seguire le istruzioni a pag. 33 "Impostazione dei perni portarocchetto".
La macchina si blocca	Il filo si è incastrato nel crochet.	Togliere il filo superiore e la capsula per spoletta, girare con la mano la manopola indietro e avanti, quindi togliere i residui del filo. Lubrificare come indicato.

Smaltimento

- Smaltire immediatamente gli apparecchi con difetti pericolosi e assicurarsi che non vengano più utilizzati.
- Non smaltire assolutamente la macchina da cucire con i normali rifiuti domestici.
- Questo prodotto è conforme alla normative europea 2012/19/EU.
- Smaltire la macchina da cucire tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o tramite l'ente di smaltimento comunale preposto nella vostra zona.
- Rispettare le norme in vigore. In caso di dubbio contattare l'ente di smaltimento preposto.
- Si prega di riciclare il materiale d'imballaggio attraverso la raccolta differenziata.

Conservare l'imballaggio da trasporto della macchina da cucire! Oltre ad esservi utile per riporre la macchina è necessario principalmente per spedire la macchina in riparazione. La maggioranza dei danni si verifica proprio durante il trasporto.

Garanzia

La macchina da cucire è garantita per 3 anni a partire dalla data d'acquisto.
La macchina da cucire è stata controllata scrupolosamente prima della consegna.
Conservi lo scontrino come prova dell'acquisto. Se deve ricorrere alla garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto telefonico con il Suo centro assistenza. Solo così può essere garantita una spedizione gratuita della Sua merce. La garanzia vale esclusivamente per vizi del materiale e difetti di produzione, ma non per i particolari soggetti a usura e i danni a parti delicate come, p. es., gli interruttori. Il prodotto è destinato solo all'uso privato e non a quello industriale. La garanzia decade in caso di uso indebito e non appropriato, impiego della forza o interventi non effettuati presso la nostra filiale autorizzata all'assistenza. Questa garanzia non limita i Suoi diritti legali.

Numero dell'assistenza

È impossibile contemplare nelle presenti istruzioni per l'uso tutti gli eventuali tipi di impiego. Per maggiori informazioni o in caso di problemi che non vengono trattati o vengono trattati solo limitatamente nelle istruzioni, rivolgersi al numero dell'assistenza **00800 555 00 666 (gratuito)**

Conservare scrupolosamente il manuale d'istruzioni e consegnarlo a eventuali successivi utenti

Indirizzo d'assistenza:
CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster

IAN 100139

sewingguide-service-it@teknihall.com
sewingguide-service-mt@teknihall.com

Produttore

Si ricorda che il seguente indirizzo non è l'indirizzo di un centro di assistenza. Contattare sempre prima il centro di assistenza summenzionato.

Crown Technics GmbH
Turmstraße 4
D-78467 Konstanz

(ES) **Número de asistencia en caso de reclamación:**
00800 555 00 666 (sin costo)

(IT) **Numero di assistenza in caso di reclami:**
(MT) **00800 555 00 666 (gratuito)**

(PT) **Número de Apoio a Clientes em caso de reclamações:**
00800 555 00 666 (gratuito)

Estado de las informaciones · Aggiornamento delle informazioni ·
Estado das informações:
07/2014 · Ident.-No.:072014

021VGJ0206(ES/IT/PT)

www.sewingguide.de

IAN 100139